

VERBALE DELLA RIUNIONE DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE NELLA SOCIETÀ DELL'INFORMAZIONE CON TREVIZE S.r.l.

Il giorno 14 dicembre 2021, alle ore 18,00, si è tenuta in modalità remota una riunione tra il Corso di laurea in Lingue nella società dell'informazione e Trevize s.r.l. La riunione vede presenti il socio di Trevize S.r.l. prof. ing. Luigi Laura e i proff. Valerio Rughetti e Antonio Filippin in rappresentanza del Corso di laurea in Lingue nella società dell'informazione.

La riunione si è focalizzata su una questione ritenuta di grande importanza per il Corso di laurea ed i suoi studenti, ovvero la creazione di un canale di formazione che possa "completare" o "settorializzare" la preparazione dei laureati triennali in Lingue nella società dell'informazione. Tale esigenza nasce dalla costante richiesta degli studenti interessati sia di un approfondimento della parte tecnica del corso di laurea, sia di una specializzazione dei contenuti informatici della stessa.

L'ipotesi più sostenuta è basata sulla creazione di un master o di un corso di laurea magistrale incentrato sulla Data Visualization. Tale tema è considerato cruciale nella società del prossimo futuro in cui il Metaverso sembra essere sempre più l'innovazione tecnologica di riferimento (aziende come Facebook, Google e Apple).

La Data Visualization, in unione all'NLP, porterebbe alla formazione di figure professionali fortemente richieste sul mercato lavorativo in grado di sfruttare le competenze umanistico/linguistiche ad una appropriata preparazione informatica incentrata proprio sull'uso delle tecnologie del machine learning e della visualizzazione delle informazioni da interfaccia web.

Nell'era dei Big Data e della sempre più crescente quantità di informazioni prodotte da e presenti sul web tali figure professionali giocherebbero un ruolo di assoluto rilievo.

Da parte del Corso di laurea, si osserva che la creazione di un percorso dedicato per i laureati Linfo si rende necessaria, in primo luogo, per soddisfare la richiesta di un livello di studi ulteriormente professionalizzante, costruito, oltre che sull'implementazione delle competenze linguistiche ed informatiche, con il contributo di discipline di carattere giuridico ed economico; in secondo luogo, per evitare la dispersione dei laureati verso offerte formative erogate in altri Atenei ed il ripiego, di scarsa soddisfazione e potenziale, ulteriore dispersione per abbandono, in direzione di Lauree magistrali presenti nel nostro Ateneo ma presentanti una offerta formativa di limitata congruenza con gli obiettivi previsti dal nostro progetto formativo.

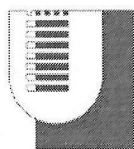
La riunione termina alle ore 19,35.

prof. ing. Luigi Laura
(per Trevize S.r.l.)

prof. Valerio Rughetti

e

prof. Antonio Filippin
(per il CdS in Lingue nella società dell'informazione)



VERBALE DELLA RIUNIONE DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE NELLA SOCIETÀ DELL'INFORMAZIONE CON INSPIRED S.r.l.

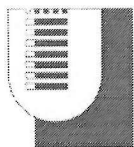
Il giorno 14 marzo 2022, alle ore 15,10, si è tenuta in modalità remota una riunione tra il Corso di laurea in Lingue nella società dell'informazione e Inspired s.r.l. La riunione vede presenti il socio di Inspired S.r.l., dott. Marco Pirrone il Prof. Luigi Laura, socio di Trevize S.r.l. e professore associato presso l'università telematica internazionale Uninettuno, e i proff. Valerio Rughetti e Antonio Filippin in rappresentanza del Corso di laurea in Lingue nella società dell'informazione.

Valutati gli attuali programmi dei corsi informatici relativi al corso di laurea in Lingue nella Società dell'informazione, emerge quanto segue:

- Il corso di laurea attualmente fornisce strumenti estremamente utili per quanto riguarda gli aspetti contenutistici della programmazione e sviluppo web. Vengono spiegati i linguaggi di programmazione utili allo sviluppo di backend, nello specifico Java (corso dedicato) e un'introduzione a Python (corso di Informatica personale). Mentre i linguaggi di programmazione frontend sono introdotti nel corso di Metalinguaggi di marcatura (secondo anno), in particolare i metalinguaggi HTML e CSS per la programmazione web base e un'introduzione al linguaggio di scripting e programmazione dinamica JavaScript e nel corso di Progetto di Sistemi Web Based (terzo anno) con, in aggiunta, l'introduzione all'uso dei CMS (Content Management System) WordPress e Drupal.
- I contenuti didattici risultano assolutamente congrui all'attuale richiesta del mercato del lavoro.
- La discussione verte poi sui possibili miglioramenti da apportare nel prossimo futuro. Al riguardo, si auspica il passaggio al linguaggio Python in sostituzione di Java. Tale scelta è motivata dal fatto che:
 - Python è il linguaggio di programmazione attualmente più in crescita;
 - è dotato di tantissimi framework e librerie che rendono estremamente più agevole lo sviluppo del backend e l'interoperabilità con i diversi linguaggi di programmazione;
 - è il linguaggio di programmazione di riferimento per il machine learning;
 - è estremamente utile per l'utilizzo di modelli di machine learning per l'analisi del linguaggio naturale (NLP, Natural Language Processing).
- Ulteriore variazione contenutistica suggerita ai programmi attuali riguarda l'introduzione all'intelligenza artificiale, con particolare riguardo all'NLP dove l'apporto delle materie umanistiche contribuirebbe, in maniera determinante, alla preparazione "globale" dei futuri studenti.

Si fa notare che l'utilizzo del linguaggio nell'interazione con i prodotti tecnologici è sempre più frequente. Nel tempo si è passati da un input strettamente circoscritto alla tastiera a quello prevalente da touchscreen per infine arrivare ai comandi vocali. Oggi è già di uso comune interagire con la voce con diversi strumenti (dettatura vocale al pc, assistenti vocali casalinghi o assistenti vocali su smartphone e tablet, cuffie smart, TV e decoder a riconoscimento vocale ecc.) e nel futuro sarà lo strumento prevalente.

I suggerimenti sono stati valutati anche in funzione delle nuove richieste provenienti dal settore industriale già presente nelle attività del corso di laurea o semplicemente normali sbocchi lavorativi



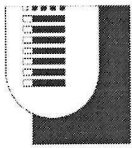
degli studenti che hanno concluso il ciclo di studi (Cy4gate SpA, società del gruppo Elettronica, Lutech SpA, Replay SpA, Accenture SpA, etc.).
La riunione termina alle ore 15,50.

dott. Marco Pirrone
(per Inspired S.r.l.)

prof. Valerio Rughetti

e

prof. Antonio Filippin
(per il CdS in Lingue nella società dell'informazione)



**VERBALE DELLA RIUNIONE DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE NELLA SOCIETÀ
DELL'INFORMAZIONE CON CSY & SON S.r.l.**

5 giugno 2020

Il giorno 5/6/2020 si sono riuniti in modalità telematica i proff. Antonio Filippin, Federico Bertolazzi, Sandra Petroni, Maria Lozano Zahonero, Valerio Rughetti, per il corso di laurea in Lingue nella società dell'informazione (LINFO) e i Dott. Angela Iaia e Claudio Mecozzi in rappresentanza della società CSY & Son srl. La finalità della riunione era di discutere di una possibile collaborazione fra il Corso di Laurea e la Società nel senso di individuare gli ambiti di impiegabilità, mediante tirocinio, degli studenti del corso di laurea, soprattutto in vista della possibilità di sviluppare programmi ad hoc. Nello specifico, le necessità espresse dai dott. Iaia e Mecozzi in merito alle attività svolte, rivelano una carenza di figure professionali che siano in grado di mediare la comunicazione reciproca fra la dimensione tecnico-informatica e la componente gestionale dell'impresa grazie a competenze umanistiche di tipo linguistico associate a competenze tecnico-informatiche approfondite, così come negli scopi del corso di Laurea in LINFO.

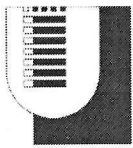
La proposta che è emersa dalla riunione è di attivare, in primo luogo, delle convenzioni per tirocini curriculari ed extracurriculari, per poi passare a sviluppare ambiti specifici di formazione.

Lo studio specifico di queste soluzioni è rimandato ad una seconda riunione in cui saranno specificate con maggiore dettaglio le necessità tecniche della società CSY.

proff.
Antonio Filippin

Federico Bertolazzi

dott. Claudio Mecozzi



**VERBALE DELLA RIUNIONE DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE NELLA SOCIETÀ
DELL'INFORMAZIONE CON CSY & SON S.r.l.**
6 novembre 2020

Il giorno 06/11/2020 si sono riuniti in modalità telematica i proff. Antonio Filippin, Federico Bertolazzi, Sandra Petroni, María Lozano Zahonero, Valerio Rughetti, per il corso di laurea in Lingue nella società dell'informazione (LINFO) e i dott. Angela Iaia, Claudio Mecozzi, Chiara Luzi in rappresentanza della società CSY & Son srl.

Come stabilito nel precedente incontro del 5 giugno u.s., sono stati individuati gli ambiti di attuabilità della cooperazione fra il Corso di laurea e l'azienda e sono state poste le basi per la stipula della convenzione per lo svolgimento dei tirocini.

In allegato la convenzione.

Firmato

Proff.

Antonio Filippin

Federico Bertolazzi

Dott.

Claudio Mecozzi



Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

University of Rome TOR VERGATA

AREA DI LETTERE

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" - Imposta di bollo assolta con modalità virtuale Agenzia delle Entrate Autorizzazione n. 87893/02/08/1999

CONVENZIONE PER LA PROMOZIONE DI TIROCINI TEORICO PRATICI PRESSO AZIENDE/ENTI Del 11/11/2020

La presente convenzione regola i rapporti tra:

- il **Corso di Laurea Triennale in Lingue nella Società dell'Informazione della Macroarea di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"**, cod. fiscale 80213750583, con sede in Roma, Via Columbia n. 1, in persona del Coordinatore/Presidente Pro tempore, Prof. Antonio Filippin, nato a Padova l'8 luglio 1961, a quanto segue delegato dal Senato Accademico e dal Consiglio di Amministrazione rispettivamente nelle sedute del 13.12.2016 e 20.12.2016

E

la Comp.Sys srl in prosieguo denominata "Soggetto ospitante", cod. fiscale e partita iva 05424561008, iscr. C.C.I.A.A. n.05424561008 Settore Attività (Codice Ateco) 62.01, lavoratori subordinati della Società a tempo indeterminato n. 105 con sede legale in Roma, Via Giuseppe Armellini 37, in persona del Legale rappresentante Tullio Iaia, nato a Grottaglie (Ta) il 03/04/1944, per la sua carica ed agli effetti del presente atto domiciliato presso l'Azienda/Ente.

ART. 1 - Oggetto

Ai sensi dell'art. 18 della Legge 24 giugno 1997, n.196 "norme in materia della promozione dell'occupazione" (c.d. "pacchetto Treu"), nonché ai sensi del Decreto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale emanato di concerto con il Ministro della P.I. e con il Ministro dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica in data 25.03.98- n. 142, con la presente convenzione si intende promuovere iniziative di tirocinio pratico, a studenti frequentanti il **Corso di Laurea Triennale in Lingue nella Società dell'Informazione della Macroarea di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"**.

I programmi relativi ai tirocini, concordati dal Soggetto ospitante con il **Corso di Laurea Triennale in Lingue nella Società dell'Informazione della Macroarea di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"**, avranno come oggetto l'acquisizione nella pratica della conoscenza di realtà produttive al fine di completare il percorso formativo accademico dei tirocinanti.

ART. 2 – Limiti numerici

Il Soggetto ospitante si impegna a rispettare il vincolo del numero di dipendenti a tempo indeterminato di cui all'art. 1 del D. Lgs. 142/98 (e a non attivare tirocini per sostituire lavoratori assenti a vario titolo (ferie, maternità, servizio civile, malattia, cassa integrazione, ecc.) nonché in caso di licenziamenti di lavoratori con qualifica e mansioni corrispondenti a quelle previste dal progetto formativo, nonché in caso di lavoratori impegnati in LSU (Lavori Socialmente Utili) con profili equivalenti al profilo definito per il tirocinio). Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1 lettera d) della L.196/97 non costituisce rapporto di lavoro né di collaborazione professionale ad alcun titolo. Il soggetto ospitante non ha alcun obbligo di assunzione al termine del periodo di tirocinio.

ART. 3 – Modalità di formalizzazione

Il Soggetto ospitante si impegna a formalizzare il rapporto di tirocinio con il soggetto candidato per mezzo di un progetto formativo contenente le modalità di svolgimento del tirocinio (durata e sede, contenuto e finalità, nominativo dei tutor), nonché quanto indicato nel precedente art. 5 del presente atto in materia di copertura assicurativa.

L'attività di apprendimento durante il periodo di permanenza presso il Soggetto ospitante sarà svolta con l'assistenza di un tutor del Soggetto ospitante e di un tutor dell'Università. Il Soggetto ospitante dovrà favorire l'esperienza del tirocinante nell'ambiente di lavoro mediante le conoscenze dirette delle tecnologie, dell'organizzazione del Soggetto ospitante e la visualizzazione dei processi produttivi e delle fasi di lavoro, nonché rilasciare a richiesta dell'interessato una dichiarazione in relazione alle conoscenze e/o competenze acquisite dal tirocinante.

ART. 4 – Sicurezza luoghi di lavoro

Ai soli fini e per gli effetti del D.Lgs 9/04/2008 n. 81, e successive integrazioni e modifiche, il tirocinante è equiparato ai lavoratori del soggetto ospitante in materia di sicurezza sul lavoro.

Il soggetto ospitante si impegna a garantire al tirocinante le condizioni di sicurezza e di igiene previste dalla normativa vigente e a fornire adeguata informazione/formazione su eventuali rischi per la sicurezza e la salute presenti nei processi produttivi oggetto del tirocinio, nonché adeguato addestramento per le attività che dovrà svolgere ivi compreso l'utilizzo di attrezzature, sollevando il Soggetto promotore da qualsiasi onere di verifica.

Durante il periodo di tirocinio, il tirocinante, pur non essendo tenuto al rispetto dell'orario di lavoro dei dipendenti, deve attenersi a quanto concordato con il tutor del Soggetto ospitante ed adeguarsi al regolamento, alle norme e procedure in uso, ivi comprese quelle relative alla sicurezza ed all'igiene del lavoro, a quelle antinfortunistiche e alle festività stabilite. Il tirocinante deve, altresì, sottostare ai vincoli di segretezza per quanto attiene a prodotti, processi produttivi e ad ogni altra attività o caratteristica del Soggetto ospitante di cui venisse a conoscenza durante il periodo di tirocinio.

ART. 5 – Garanzie assicurative

L'Università provvederà all'assicurazione INAIL del tirocinante interessato (gestione per conto). In caso di incidente occorso al tirocinante sul lavoro, questi si impegna a segnalarlo tempestivamente e a far pervenire al Soggetto ospitante la necessaria documentazione. Analoga situazione deve essere trasmessa all'Università. Il tirocinante sarà altresì, garantito per la responsabilità civile dall'assicurazione dell'Università durante tutto il periodo di tirocinio, a mezzo di polizza accesa presso compagnie operanti nel settore.

ART. 6 - Clausola di riservatezza

Il soggetto promotore si impegna a non divulgare a terzi fatti, informazioni o documenti riconducibili all'organizzazione aziendale o all'attività dell'Azienda/Ente ospitante che gli siano da questi stati comunicati o di cui sia venuto a conoscenza in virtù dell'esecuzione del progetto formativo oggetto della presente Convenzione. Ciascuna Parte si impegna a non utilizzare le informazioni riservate per scopi direttamente e/o indirettamente diversi da quelli contrattualmente pattuiti.

ART. 7 – Trattamento dei dati personali

Le parti provvedono al trattamento dei dati personali e delle informazioni derivanti dall'esecuzione della presente Convenzione nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e conformemente al "Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati" Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, nel seguito denominato RGDP, e successive modificazioni o integrazioni.

Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate e per quanto di ragione espressamente acconsentire, che i dati personali comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente Convenzione, vengano trattati esclusivamente per le finalità della Convenzione mediante consultazione, elaborazione manuale e/o automatizzata. Inoltre, per i fini statistici i suddetti dati, trattati esclusivamente in forma anonima, potranno essere comunicati a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il proseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali della parte contrattuale a cui si riferiscono.

Per la stipula della presente Convenzione i riferimenti dei Titolari del trattamento e dei rispettivi Data Protection Officer (DPO) sono:

- Per il soggetto ospitante:

Titolare del Trattamento: Comp.Sys srl p.IVA 05424561008 sede legale in Roma Via Giuseppe Armellini 37 nella persona di Marina Sacucci in qualità di DPO contattabile all'indirizzo mail dpo@pec.it

- Per l'Università:

Titolare del Trattamento: Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" nella persona del Legale rappresentante Rettore pro tempore, contattabile all'indirizzo mail rettore@uniroma2.it, PEC direzione.generale@pec.uniroma2.it, con sede legale in Via Cracovia 50, 00133, Roma (RM).

Il Data Protection Officer è contattabile all'indirizzo mail rpd@uniroma2.it, PEC: rpd@pec.torvergata.it.

L'Università è Titolare del trattamento dei dati personali degli studenti ai fini della gestione del tirocinio/stage/specializzazione e ha le responsabilità previste dall'art.24 del RGDP, mentre il soggetto ospitante viene nominato Responsabile trattamento ai sensi dell'art.28 dello stesso RGDP. Il trattamento dei dati personali degli studenti deve essere finalizzato alla sola finalità di tirocinio/stage/specializzazione degli studenti.

In particolare il soggetto ospitante in qualità di Responsabile del trattamento si impegna affinché i dati personali:

- vengano trattati esclusivamente per gli scopi determinati, espliciti e legittimi e nei limiti in cui il trattamento sia necessario per la gestione della convenzione;
- siano pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità per le quali sono trattati;
- siano archiviati in una forma che ne consenta la cancellazione o la rettifica;
- siano conservati in una forma che consenta l'identificazione dell'interessato per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali gli stessi sono stati raccolti e successivamente trattati.

Inoltre il soggetto ospitante si impegna a individuare e adottare misure tecniche e organizzative appropriate ed adatte a garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio, tenendo conto, fra l'altro, della tipologia di trattamento, delle finalità perseguite, del contesto e delle specifiche circostanze in cui avviene il trattamento, nonché della tecnologia applicabile. Il soggetto ospitante si impegna a comunicare all'Università il nominativo del Responsabile del trattamento entro 30 giorni dalla firma della presente convenzione.

Per quanto gli obblighi qui non esplicitati si deve far riferimento al già menzionato art. 28 del RGDP.

ART. 8 – Durata, proroga e recesso

La presente convenzione ha validità di anni 2 dal 11/11/2020 al 11/11/2022 e potrà essere prorogata dietro istanza scritta del Soggetto ospitante, da inviare all'Università prima della data di scadenza.

Il recesso dalla convenzione potrà intervenire in qualsiasi momento da entrambe le parti, anche a mezzo mail inviata con almeno 30 giorni di anticipo da indirizzo di posta elettronica del Soggetto richiedente. Il recesso dalla convenzione o la sua naturale scadenza non hanno effetto sui tirocini in svolgimento, che si concluderanno come indicato nei singoli progetti formativi.

ART. 9 – Dichiarazione delle parti e foro competente

L'imposta di bollo è dovuta ai sensi dell'art. 2 della tariffa, D.P.R. 26/10/1972 n. 642, e successive modificazioni e integrazioni, nella misura vigente al momento della stipula, e viene assolta in modalità virtuale dall'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", ai sensi dell'art. 15 del D.P.R. n. 642/72, come da autorizzazione Agenzia delle Entrate n. 87893/99.

La presente convenzione viene registrata solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 10 della parte 2^a della tariffa allegata al D.P.R. 26/04/1986, n. 131 ed eventuali spese di registrazione sono a carico della parte richiedente.

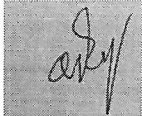
Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere dalla presente convenzione. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l'accordo, le parti concordano di risolvere tramite le competenze del Tribunale del Foro di Roma.

Letto, approvato e sottoscritto.

Roma, 11/11/2020

PER L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "TOR VERGATA"

Il Coordinatore/Presidente del Corso di Laurea Triennale in Lingue nella Società dell'Informazione
(Prof. Antonio Filippin)



PER COMP.SYS SRL
Il Responsabile Aziendale
(Tullio Iaia)

